

www.BibleForChildren.org

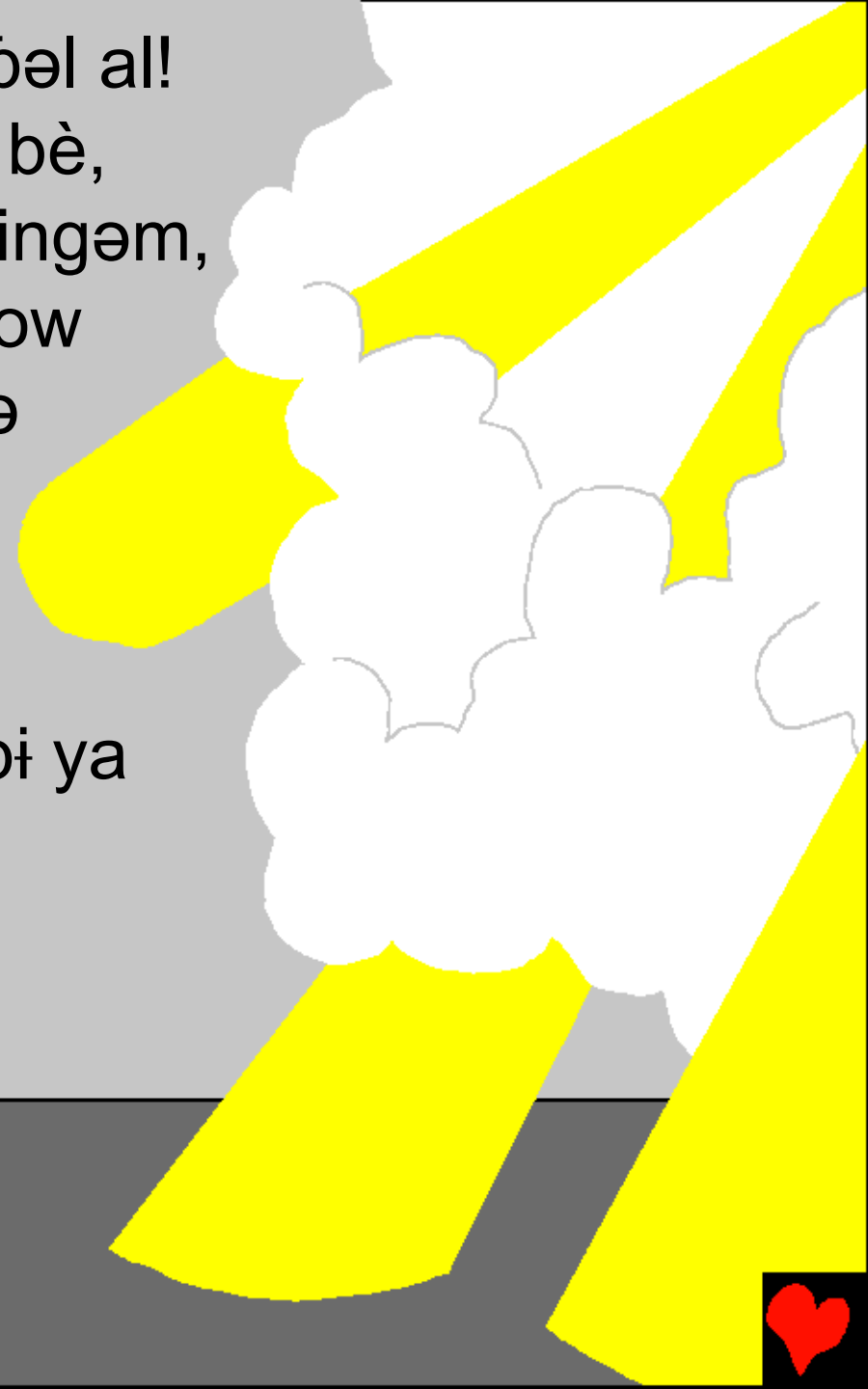
Matiye 1



Nay meke go-ti lé, Lubə ulə malayka kī ri-é lə Gabriyel
donangi Galile-ti mee bebo-ti káre kī 'ba-é Najarəti, kadi
ow ro ngon mandi-ti kī gə dingəm al bəy kī dingəm kī ri-é
lə Jojepi kī to ngon kà Dabidi uwə do-é.
Ngon mandi lé ri-é lə Mari.



Malayka lé idə-é panè: Mari, 'bəl al!
Kdɔtalə Lubə ra sə-i maji! 'Oo bɛ,
'a ndan ngon, 'a koji ngon kɪ dingəm,
ə 'a kində ri-é lə Jeju. Ẽ à to dow
kɪ boy ə d'a ba-é Ngon lə Lubə
kɪ njèkisi taá dɔrɑ-ti nɔ ə
'Babe Lubə à kadi-é isi dɔ
kalikɔbe-ti lə ka-é Dabidi.
Ẽ à kɔbe dɔ gin koji-ti lə Jakobi ya
sartagangi; tɔgrɔ-ti,
kɔbe liə lé sɔy-é à goto.



Beba Mari idə malayka lé panè: Mə
m'gə dingəm al bəy, ngà né kin à
ra né ban ban wa? Malayka lé
təl ilə-é-ti panè: Ndil kī aa njay
à ree dɔ-i-ti rəm, tógi Lubə
kī njèkisi taá dɔrɔ-ti nɔ
à gəə dɔ-i sipi rəm to.
Gin-é kin bá ngon
kī 'a koji-é lé à to
dow kī aa njay ə
d'a ba-é Ngon
lə Lubə.



Meẽ ndo-é-je-ti kinlé ya Marĩ usi rəbəə ɔw low bebo-ti
káre k̃i dan mbal-je-ti donangi Jude-ti. Loki
ɔw teẽ lé, ẽ ɔw meẽ kəy-ti lə Jakari ə ra lapiya
Elijabeti. Beba loki Elijabeti
oo lapiya k̃i Mari ra-é lé
taá ya, ngon k̃i meẽ-é-ti
lé ro-é nəl-é adi tɔsi
meẽ-é gul-gul ə Ndil
k̃i aa njay rusi meẽ
Elijabeti. Elijabeti pa
ta k̃i ndi-é k̃i boy
panè: Lubə tɔr ndi-é
do-i-ti dan dené-je-ti
lay, ngon k̃i meẽ-i-ti

kàrè Lubə tɔr
ndi-é do-é-ti tɔ.



Koji Jeju Kristi lé tò titi-na bè:
Kɔ-é Mari to ngonmandi kɛ
Jojeɛi uwə do-é. Loki 'gə-na
dené kɛ dingəm-ti al bəy ya
rəmə, Mari ndan ngon
kɛ tógi lə Ndil kɛ aa
nɔay. Jojeɛi kɛ to
njənungi-é lé,
to dow kɛ njururu,
adi ndigi kadi n'pa
ta kin kɛ ndaa-ti
n'ulə-né ɔsol do-é-ti al.
Beba ɛ ɔji mɛɛ-é-ti kɔ
mbati-é kɛ go ngəy.



Ngà loki ɛ isi gir ta-é ki gir ya bəy rəmə, malayka lə
'Babe tee koy mee ni-ti idə-é panè: Jojepi, ngonka
Dabidi, 'bəl al, 'taa Mari lé, kdotalə ngon
kɪ mee-é-ti kinlé to ngon kɪ ree kɪ go rəbi
lə Ndil kɪ aa njay. Ɛ à koji ngon kɪ
dingəm ə 'a kində ri-é lə Jeju, kdo ɛ
bə à to dow kɪ à kajɪ dow-je
liə mee majal-je-ti lə-dé.



Loki Jojepi i do bi-ti lé, ra titi kî malayka læ 'Babe
idə-é-né lé, adi ę taa Mari lé. De 'gə-nə dené kî
dingəm al ya sar Mari oji-né ngon kî
dingəm, adi Jojepi ində ri-é læ Jeju.



Dɔgangi bal-ti kɪ d'oji-né Jɔ lé, Sejar Ogusti kɪ to ngar kɪ
boy un ndu kadɪ dow-je lay kɪ mɛɛ beko-je-ti liə d'ində
ri-dé mɛɛ mbete tidə kor
dow-je-ti. Beba nɔ-nɔ ya
kàrè ɔw bebo-ti
liə kɔ kadi
d'ində ri-é.



Gangi-é-ti kin bá Jojepi kàrè ì bebo Najarɛti donangi
Galile-ti, ɔw donangi Jude-ti mee bebo Betlekɛm-ti, kɛ to
bekoji Dabidi, kɔtalɛ ɛ to
dow kɛ gin koji-ti lɛ Dabidi.



Jojepti k̄i Mari k̄i ɛ uwə dɔ-é ya é ndan ngon lé, d'ow kɔ
kadi d'ində ri-dé mɛɛ mbete tidə kɔr dow-je-ti tɔ.



Loki 'này mee bebo
Betlekem-ti lé ya bəy
rəmə, ndo koji ngon lə
Mari asi.



Mari oji ngon kī dingəm kī to ngon dɔdər-é ə bīr-é kī
kubī, ilə-é mɛɛ bəgrə kuso né-tī lə dɔ-je, kɔdɔlə lo tò
goto kəymba-je-tī.



Njénékul-je kàrè d'isi dogore lo-ti kî káre kinlé nɔɔ, 'to bi
ndoo al, d'isi 'ngem nékul-je lə-dé. Rəmə, malayka lə
'Babe tɛɛ do-dé-ti busi ə 'Babe ra adi
lo ndógi do-dé-ti doo adi

bəl ində
bandi-dé
bati gangi.
Ngà malayka
lé idə-dé

panè: 'Bəli al,
kdotale m'ree kî
Poyta kî Maji
kdo kilə mbi-si-ti.



To Poyta kǐ à kadi dow-je lay rɔnɛl n̄a. Poyta lé ban:
Bone, m̄e bebo-ti lə Dabidi, d'oji Njèkaji dow-je
d'adi-si, adi to Kristi, kǐ to 'Babe. Ooi
bè, né kǐ à toji kadi 'gəi-né

én: A kooi
ngon kǐ bər,
kǐ 'bir-é kǐ
kubi, d'ilə-é
m̄e bəgrə

kuso né-ti
lə d̄a-je.



Loki idə-dé ta kinlé bè ya rəmə, tajinati nè ya
kosi malayka-je kī 'to njéro-je kī dora-ti
kī 'tò nduy-nduy d'ində ndi-dé nati kī
malayka lé,



'tóy
Lubə
'panè:

Kɔsgaji kɛ do Lubɛ-ti mee lo-je-ti kɛ taá nu ɛ lapiya tò
donangi-ti do dow-je-ti kɛ Lubɛ ndigi-dé.



Loki malayka-je d'ingə njénékul-je, 'təl
d'ow dora-ti gogi lé, njénékul-je d'oji-na ta
'panè: Adì j'owi njal Bεtlekεm, j'ooi né kī
ra né bá 'Babe tεε kī do-é adì j'gəi kin.



Dɛ d'ɔti kɪ nja ngɔdi-é ya d'ɔw ə d'ingə Jojepi-je kɪ Mari,
kɪ ngon kɪ bər kɪ d'ilə-é mɛɛ nékuso né-ti lə dɔ-je lé tɔ.
Lokɪ njénékul-je d'oo ngon kɪ bər lé rəmə, dɛ d'or poyta
kɪ malayka lə 'Babe idə-dé sobi dɔ
ngon kinlé.



D'oji Jeju Betlekem,
donangi Jude-ti,
bal-je-ti ki Erodi ɔ̃-né
be. Go koji-é-ti lé,
njénége-je
ki do

kərwəi-je-ti dʒi lo kubə kàdɪ-ti 'ree
Jorijalem ə 'dɔ̃ʒi 'panè: «Ngar lə
jipi-je ki d'oji-é lé tò rá wa? J'oo
kərwəi liə lo kubə kàdɪ-ti bá j'ree
kdo kɔsi do-ji nangi nɔ̃-é-ti.»



Beba Erodi ba njénégə-je kî
do kərwəj-je-ti gidi ngəy,
dəji-dé se dokaglo
kî rá-ti ya bangi é kərwəj
lé tɛɛ-né wa? Ba go-ti,
ulə-dé Bɛtlekɛm panè:
«Ōwi 'dəji ta kî tɔgro-ti do
ngon-ti kinlé maji-maji ooi.
Lokɪ ingəi-é rəmə, reei
idəi-mi kɔɔ kadɪ mɔ kàrè
m'ow m'osi do-m
nangi
nɔ-é-ti to.»



Go ta-ti læ ngar lé, de d'ɔti d'ɔw rəmə kərweɪ kɪ d'oo-é lo
kubə kàdɪ-ti nɯ lé, ɔr nò-dé sar ree tɛɛ do lo-ti kɪ ngon
kɪ bər tò-ti lé rəmə ɔ nangi. Beba
d'ɔw mɛɛ kəy-ti ə d'oo ngon kɪ
bər lé kɪ kɔ-é Mari, rəmə 'tɔsi
məkəjɪ-dé nangi ə d'ɔsi do-dé
nangi nò ngon
kɪ bər-ti lé.



Go-ti, de 'tee ta mbu né-je læ-dé kǐ d'ində ngangəm ə
d'adi-é kadkare-je: adi to lor-je, kǐ dukan-je, kǐ nɔkagi-je
kǐ ətɪ maji-maji. Go-ti, Lubə idə-dé mee
nɪ-ti kadi 'təl kǐ rəbi kǐ do Erodi-ti
gogi al ngá. Beba de 'təl d'ow
be læ-dé kǐ rəbi kǐ rangi.



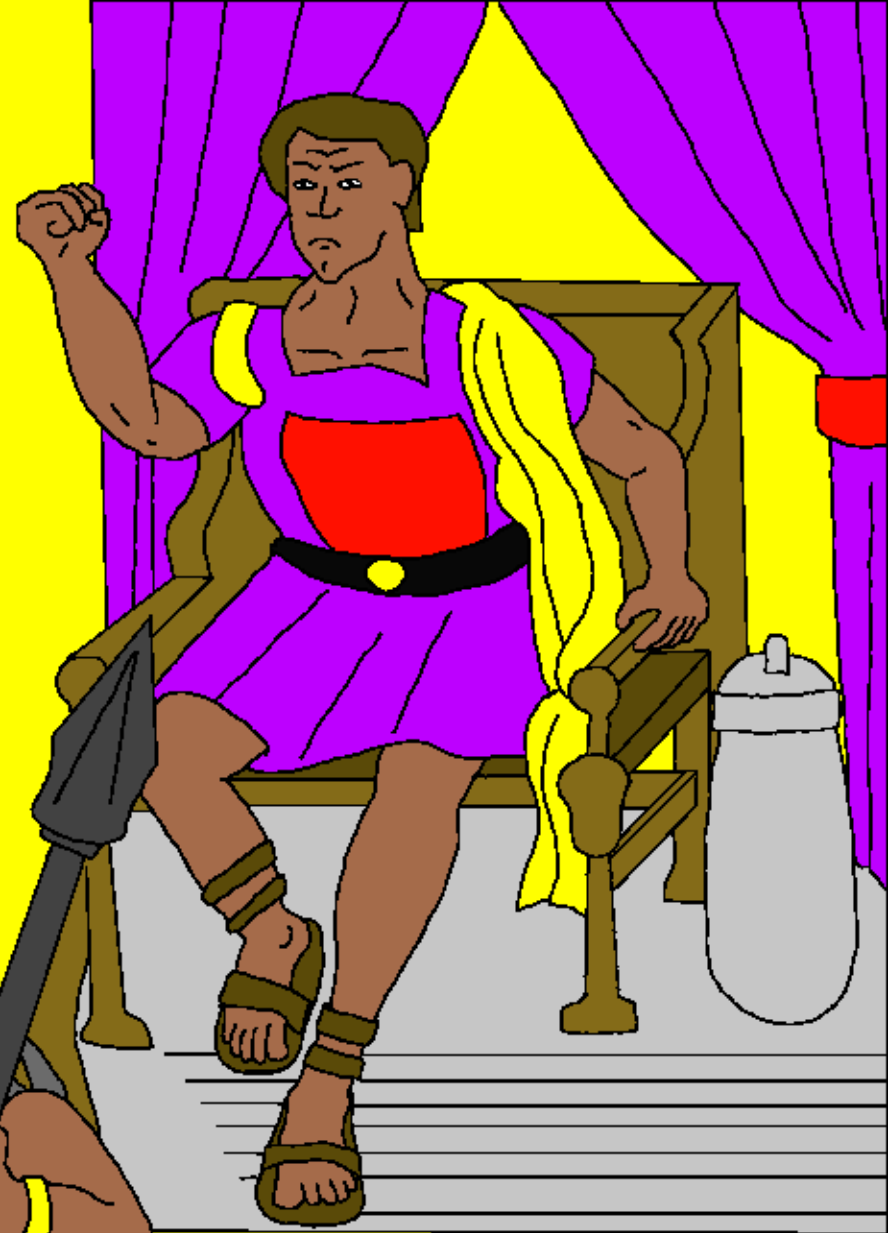
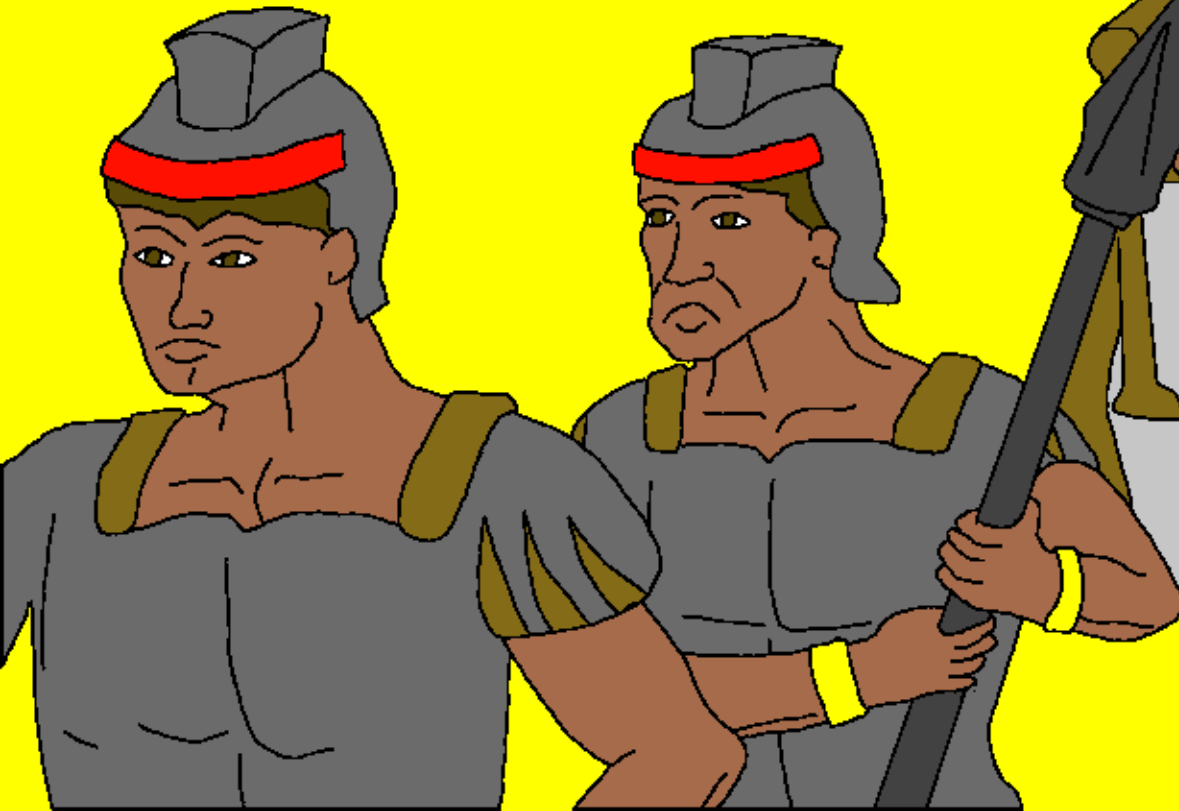
Loki njénégə-je kî do
kərwəj-je-ti d'ow be lé,
malayka lə 'Babe káre ree
mee n̄-ti idə Jojepi panè: «!
taá, 'un ngon kî bər k̄i k̄ə-é, ə
'ay ow sə-dé Ejipti. 'Isi n̄
sar kadi mā ya m'idə-i bá
'təl 'ree sə-dé gog̃i, kdo
Erodi lé à sangi kadi n'tol
ngon kin.»



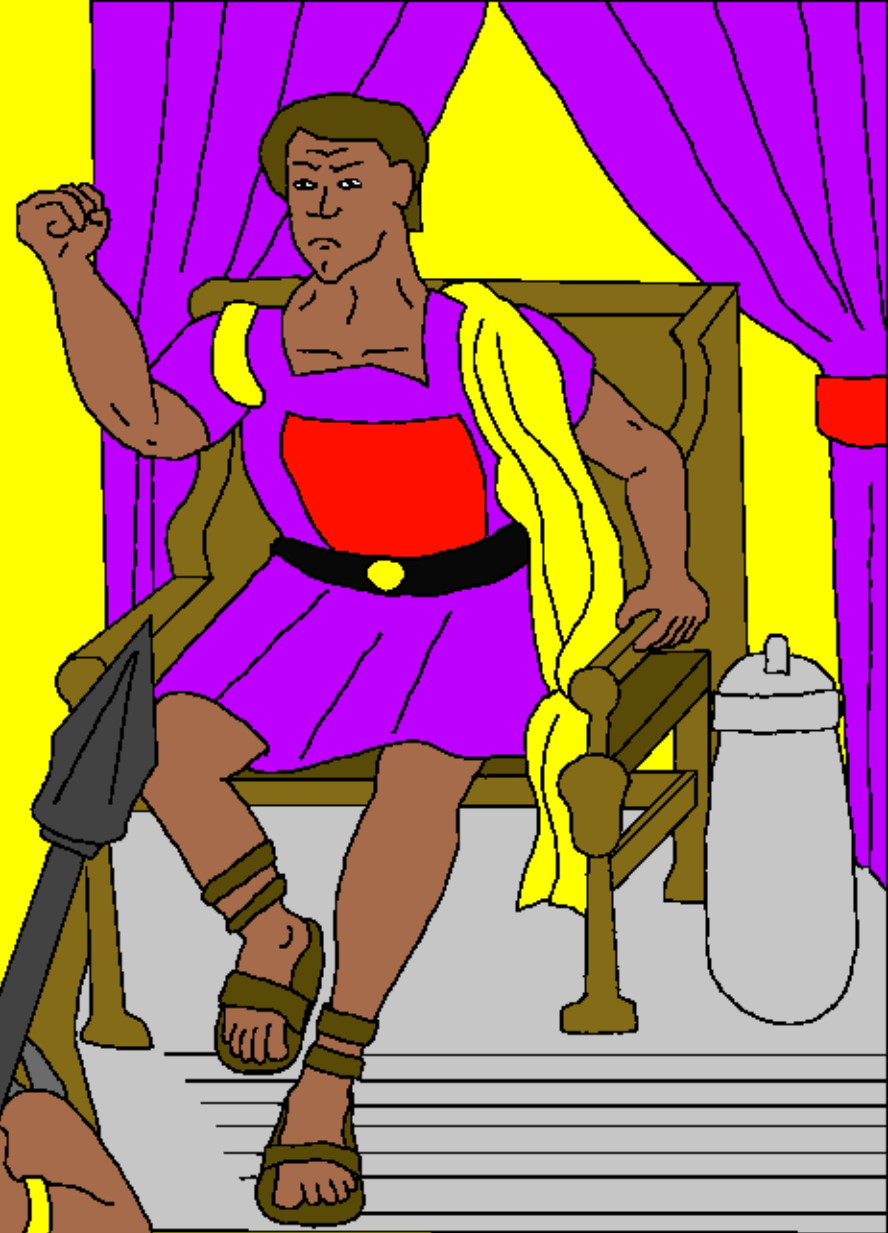
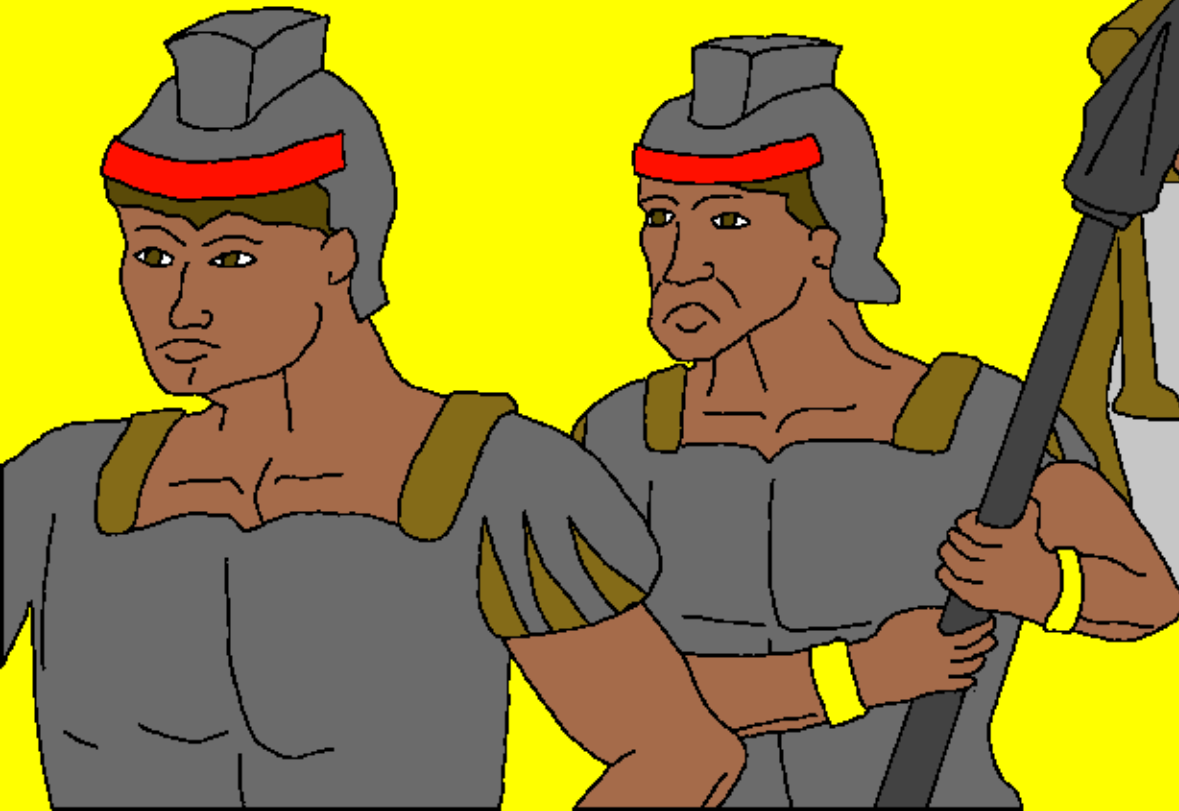
Beba Jojepi i taá ndoo nɔɔ ya,
un ngon kɛ bɛr kɛ kɔ-é ɔw
sə-dé Ejipti. E isi Ejipti nɔɔ
sar koy Erodi. Tò bè kɔɔ
kadi ta kɛ 'Babe adi njèpata
kɛ ta-é-ti pa kete lé,
né-é ra né. 'Babe panè:
«M'ba ngon-m kadi tɛɛ
ɔnangi Ejipti-ti kɔgi.»



Loki Erodi oo kî njénégə-je kî
do kərwej-je-ti kin d'ədi-é lé,
wongi ra-é n̄a adi un ndu kadi
'tol ngan-je kî bər kî dingəm
be-ti kî Bɛtlekɛm k̄i lo-je k̄i gəə
do-é tin ya lay; . . .



. . . un kuti-é do ngan-je kî bal
joo-ti təl-né ki nangi; oji-né do
gangi ndo-je-ti kî kərwəi
ndɔy-né bá njénégə-je kî do
kərwəi-je-ti d'idə-é-né lé.



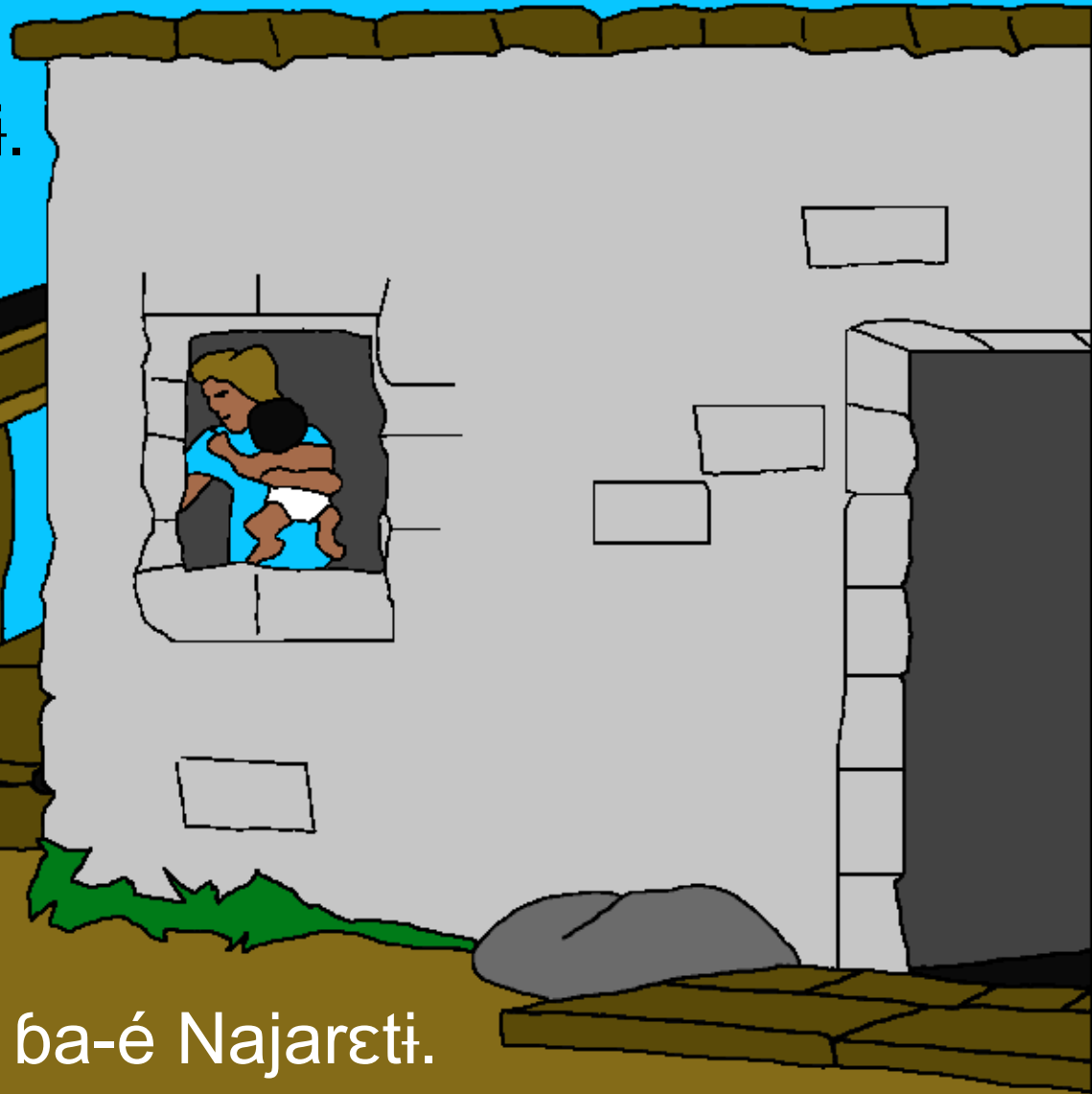


Loki Erodi oy lé, malayka lə
'Babe ree ro Jojepi-ti
donangi Ejipti-ti idə-é mɛɛ
ni-ti panè: «'l taá, 'un ngon
kĩ bər kĩ kɔ-é, ə 'təl 'ow
sə-dé donangi Israyel-ti
gogi, kdo dow-je kĩ
'sangi tol ngon kĩ bər
lé d'oy ngá.»



Loki Jojepi oo kadi Arkelawusi bá ò be donangi Jude-ti
tó bobi-é Erodi-ti lé,
bəl kisi donangi Jude-ti.
Beba Lubə idə-é mee
ni-ti kadi ije ro-é ki

rangi ow isi
donangi Galile-ti yó.
E ow isi mee bebo-ti ki ba-é Najarəti.
Tò bè kɔ kadi ta ki ndoki njépata-je ki ta Lubə-ti 'pa
lé, né-é ra né. Ndoki 'panè: D'a ba-é dow ki Najarəti.



Kdo Lubə ndigi dow-je kǐ donangi-ti
nè ɲa, bá adi-dé-né ngon kàl liə, kdo
kadi dow kǐ rá-rá kǐ adi-é mee-é rəmə
oy al, ngà kadi isi kəm
ya sartagangi.



Ròm-je 3:23 Kdotale kər kəm dow goto: Dow-je lay ya 'ra
majal adi 'nal rība lə Lubə;

Ròm-je 6:23 Kdotale nékugə doji majal to koy; ngà kadkare
lə Lubə to kiskəm sartagangi kǐ takul nam kàdǐ 'Babe-tǐ lə-ji
Jeju Kristǐ.

Əbrə-je 9:27 Ə titǐ kǐ tò kadi dow oy nja káre-rè ya ə go-tǐ to
ta kǐ gangi kinlé,

Əpeji-je 2:8,9 Kdotale səi aji kǐ takul ramaji kǐ kəm rəbi
kadmǝǝ. Né kinlé ǐ rə-si səi-tǐ al, ngà to kadkare lə Lubə.

Né-é kinlé ree kǐ takul kullə ra-si-je al, adi dow à kində-né
kàdǐ-é al.



Rom-je 10:9,10 Kinə 'pa ta-i-ti rəsi 'panè Jeju to 'Babe ə
kinə 'adi mee-i adi 'gə maji kɪ Lubə adi-é tɔsi ndəl ində lo
tɛɛ dan dow-je-ti kɪ d'oy rəmə, 'a kaji.

Kɔtalə kadmee bá ta ɔr-né do dow-ti ə ta kɪ dow pa ta-é-ti
rəsi bá à kaji-né, titi kɪ 'ndangi-né mee mbete-ti
kɪ aa njay 'panè:

Ja 3:16,17 Kɔ Lubə ndigi dow-je kɪ donangi-ti nè nɔ, bá
adi-dé-né ngon kəl liə, kɔ kadi dow kɪ rá-rá kɪ adi-é mee-é
rəmə oy al, ngà kadi isi kəm ya sartagangi.

Kɔ Lubə ulə Ngon-é donangi-ti kɔ kadi-é gangta do
dow-je-ti kɪ donangi-ti al, ngà kadi dow-je kɪ donangi-ti
nè d'aji kɪ takul-é.



1 J̃a 5:11-13 Ooi, ta k̃i 'pa sobi do Ngon lé ban: Lubə adi-ji
kiskəm k̃i sartagangi ə kiskəm kinlé j̃ ro Ngon-é-ti.

Dow k̃i adi m̃ẽe-é Ngon lə Lubə rəmə isi kəm; ngà dow k̃i
adi m̃ẽe-é Ngon lə Lubə al lé, isi kəm al.

M'ndàngi ta-je kinlé m'adi-si, kdo kad̃i 'gəi k̃i, səi k̃i adi
m̃ẽe-si Ngon lə Lubə lé, isi kəm sartagangi.



Matiye 1-2; Luki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Mango NT (mge) © 2018, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MGEATA/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

